

CHUYỆN DUY TÂM VÀ DUY VẬT

(Ông Hải-Triều và thuyết biến đổi không dứt)

Trong quyển Duy tâm hay Duy vật, ông Hải-Triều có hai bài và sự tiến hóa của văn học và sự tiến hóa của nhân sinh. Xem xong hai kỳ tôi thấy mấy lời giới thiệu của ông Phan vào Hăm ở tựa không chút gì quá đáng mặc dầu, bài ông Hải-Triều còn chỗ sơ sót như lời đoán của ông Ph. v. H.

Ông như tác giả bài kỳ, tôi nhận rằng nền kinh tế là hạ tầng cơ sở, nó vì mâu thuẫn mà biến đổi thì nền văn học nằm trong thượng tầng kiến trúc, cũng vì mâu thuẫn mà biến đổi theo. Chủ ý bài ông Hải-Triều, tôi không phản đối.

Nhưng chỉ tiếc rằng sau khi đã chia văn học ra làm 2 chỉ phái lớn, tác giả lại nói quyết rằng: "Kinh tế biến đổi không dứt nên văn học biến đổi cũng không dứt".

Chúng đồng ý cùng ông Hải-Triều về chỗ biến đổi không dứt ấy, tôi lại nhận thấy rằng chính ông Hải-Triều đã tự mâu thuẫn lấy mình mà không biết.

Thật đây: theo F. Engels, dùng hạt lúa làm thí dụ để so sánh với lịch sử tiến hóa của loài người, ông Hải-Triều viết: "Hạt lúa là một cái có (gọi theo triết học, hạt lúa là một cái quyết thể (affirmation)). Nhưng trong hạt lúa có 1 cái mầm, cái mầm ấy phá cái bản (tức của hạt lúa đi) gọi theo triết học, cái mầm ấy là phủ định (negation). Nhưng đến khi cái mầm đó đã mọc, thì nó bứng ra cây lúa. - Cây lúa phá mất bản thể của hạt lúa và mầm lúa ra một thể tiến bộ hơn, cây lúa là cái phủ định của phủ định (la négation de la négation), tức hạt lúa mà tiến cho đến cây lúa phải trải qua nhiều lần xung đột và hủy hoại lẫn nhau. - Lịch sử tiến hóa của loài người cũng đi trên con đường mâu thuẫn và xung đột như thế này".

Vậy căn cứ theo thí dụ trên, lúc cây lúa đã to lớn thì nó có thể đâm bông sinh hạt nữa thôi, chứ không thể biến đổi ra các thứ cây gì khác được. Bể không còn cây gì nữa mà toàn là lúa thì không sinh xung đột. Sự xung đột đã hết thì tiến bộ biến đổi cũng hết thôi.

Hàng theo thí dụ và lý luận trên ấy, chúng ta có thể quả quyết rằng: "Vô luận cái gì đã vì mâu thuẫn mà xung đột, biến đổi nhiều lần rồi thì tiến sinh ra một thể mới cũng an thượng (sine supér. curi)".

Ngày nay học giả trong phái duy vật đều nhận rằng lúc nền kinh tế không phát sinh một giai cấp nào nữa (ne peut engendrer une autre classe), lúc sự sinh sản không chống với sự phân phối trong kinh tế xã hội nữa, thì nền kinh tế ấy không biến đổi nữa. Kinh tế thuộc hạ tầng cơ sở vì không mâu thuẫn nên không biến đổi, thì nền văn học nằm trong thượng tầng kiến trúc cũng không biến đổi được.

Nói quyết rằng "kinh tế và văn học biến đổi không dứt", có lẽ ông Hải-Triều đã nghĩ đến điều "bãi bỏ nương dân" nên mới làm tướng thế chăng?

Chúng ta đều nhận rằng nền kinh tế là cơ sở tạo thành ra chế độ xã hội. Nay ông Hải-Triều bảo rằng kinh tế biến đổi không dứt, tức là ông bảo chế độ xã hội biến đổi cũng không dứt. Bảo rằng chế độ xã hội biến đổi không dứt tức là giải cấp đấu tranh cũng không dứt. Nếu giải cấp đấu tranh không dứt nào dứt, thì thân đời trần nào là trận cuối cùng mà chỗ nào là chỗ mục đích ta đi tới.

Không, ông Hải-Triều lầm rồi. Khoa học bất cứ gì ta phải tin có một nền kinh tế cuối cùng, một chế độ xã hội cuối cùng, không mâu thuẫn, không xung đột, không biến đổi cũng như ta đã tin: kỷ và tin cái thể cuối cùng của cây lúa vậy.

Chúng ta chẳng phải người đuổi theo bóng. Con đường đi tới đích không phải vô tận đâu. Nếu kinh tế và chế độ xã hội mà biến đổi mãi không dứt như ông Hải-Triều lầm tưởng thì loài người hơi đâu vì chủ nghĩa, quyền lợi mà hy sinh, tranh đấu làm chi.

Viết đến đây chắc có người sẽ hỏi rằng: Lúc kinh tế, văn học v. v. không mâu thuẫn mỗi mâu thuẫn, không biến đổi thì sẽ ngưng trệ lại... Xin thưa rằng kinh tế và văn học vẫn đổi mà không biến, vẫn tiến mà không thoái. Nếu chúng ta để phân biệt cách mệnh và cải lương khác nhau thế nào, thì ta sẽ nhận thấy ngay sự biến đổi và tiến hóa khác nhau thế ấy.

Đành đó thuyết biến đổi không dứt của ông Hải-Triều, tôi xin nhắc lại các: "Vô luận cái gì đã vì mâu thuẫn mà xung đột, biến đổi nhiều lần rồi thì tiến sinh ra một thể mới cũng an thượng, sine supér. curi".

Bây giờ tôi lại xin mượn câu sau đây của nhà văn học trẻ danh Trung-nam, mà chính ông Hải-Triều đã có lần mượn đến, để chứng tỏ sự biến đổi không dứt của nền văn học là sai lầm:

"Phẩm thứ văn học nào hợp với cơ bản của xã hội mới có giá trị tồn tại, mà thế văn học nào hợp với sự tiến hóa của xã hội mới là thể văn học sống, thể văn học có tiến bộ vậy".

Thế-Anh.

THUỐC SÂU AN RĂNG

Hiện THONG-HOAT Quảng-Tại
Giá 0\$14
Rất thần hiệu.

VIỆC TRONG NƯỚC

An trộm

HUE. - Hai giờ sáng ngày 22-2-36, có kẻ trộm vào nhà ông Trần Văn Minh làm nhân hộ ở tại Giáp Trung làng Phú Bình. Chàng về một lấy 1 cái khăn tắm để phơi, và một cái quần vải chằng ra là nghe sen bổng, rồi lại ngồi sụp dưới giường mà xông thuốc. Chợt nhà bị, lên tiếng, chàng liền chạy ra là nghe chạy thoát.

Chúng lại qua nhà ông Quế, nhà kho đó, cắt cửa và lấy đồ cũng khá, và được nhà kho thêm đồ là, chúng em đi chạy mất.

Nhà chức trách cảnh sát thế nào chứ! Kh. Ng.

Hào lý những lạm

THANH-HÓA. - Hào lý Trĩ, lý trưởng Chuông, hương họ Khu ở Nguyệt-Viễn, bị dân làng kỷ đưa đơn kiện tại phủ và việc những lạm 7 khoản mà báo Tường dân đã đăng rồi. Ngày 18 tháng giêng ta, 2 giờ chiều, quan phủ và một viên lỵ sự về tại đình xã xử. Viên lỵ sự đưa báo cáo trọng tội cáo bị cáo, chẳng trí tới một cách kỷ luật và rất rõ, như uôm cho thuế đất đã bán nửa và tiền đó, đều nhận có it, nhưng bán tiền cáo không nghe, tìm đủ lý do tang chứng phải minh, sau lại chúng phải nhận cả. Quan phủ báo cáo bị cáo rằng: "số chỉ tiêu phải đóng và nguyệt-lỵ trình quan, mà quyền sở hữu không theo thủ tục, không có giá trị. Quan phủ vừa nói tới đó, thì có sự tham tri sự sự (viên chỉ lỵ lỵ) tới dự thính, rồi quan phủ lại cáo, đem cái sổ không có giá trị kỷ ra trình, nhưng tình không xong, quan phủ phải đem về phá xét lại. Việc này không biết rồi ra sao.

P. B.

Việc chủ xe hơi đánh hành khách sẽ xử thế nào?

VINH. - Tiếng dân số 359 ra ngày 1er Janvier vừa rồi đã thuật rõ việc chủ hàng xe hơi đánh hành khách ấy thế. Kể chủ vụ ấy là bà giáo Nguyễn thị Đóa đã phải đến diều trị tại nhà thương Vinh mấy ngày, đến lúc ra thì quan chánh sở 1 chánh liên cho hai cái giấy chứng chỉ: một cái kê rõ các chỗ bị thương như các vết máu, giấy này ở giữa bụng; còn một cái kê rõ việc chủ xe bị xử lý.

3-3-36]

VẬT RẠNG

Dầu thơm mới chế

Ông Đoàn-như-Anh, một nhà thương mại ở Phan-thiết, vừa rồi có chế ra thứ dầu thơm xóc tóc được mười, địa và thơm lâu, của làm hai hạng: thứ thượng hạng đựng vào ve kiểu kim thời, lấy hiệu là "Tiên-Hương" có nút nhả đẹp, giá bán mỗi ve 0\$40; còn một loại thượng lấy hiệu là "Hoa-Mỹ", đựng vào chai lớn, ai mua về bán 18 được tiện, giá mỗi chai 0\$55, lại được 1 cái gói lường và 1 tấm bằng.

Ông có gởi tặng Bản-báo 1 ve "Tiên-Hương".

Chuối ép

Lại ông Nguyễn-vinh-Mậu ở Tam kỳ (Quảng nam) có gởi tặng Bản báo 2 hộp chuối ép, xem có vẻ đẹp. Ăn ngon, mùi thơm giá mỗi hộp 0\$20.

Dầu thơm và chuối ép này hai ông sẽ bày bán tại Hội chợ Huế sắp tới.

Vậy có lời cảm ơn 2 ông Đoàn-như-Anh và Nguyễn-vinh-Mậu, lại vui lòng giới thiệu cùng độc giả hai thứ nội hóa trên.

T. D.

Chung quanh «văn đề giáo dục»

(Tiếp theo trang 1)

học, hay văn nhân khác cũng vậy, dám chắc rằng không ai thuần mò trong học quốc ngữ mà có chỗ sở đắc hơn người; không phải quốc ngữ không có văn hay, song cái hay đó toàn là ở trong rừng văn biên học Đông Tây mà lược lại ra; vì ngày nay ở xứ ta nói đến sách học bằng quốc ngữ, chưa có sách nào gọi là có môn học triết lý lập thành thống hệ kia.

Cái hại học thấp

Cơm văn là vật ăn để nuôi sống, mà nếu nấu không chín, ăn vào không những không ích mà lại sanh bệnh, cái bệnh không tiêu hóa. Hiện văn quốc ngữ là thứ nay xen chữ Hán vào vô số, mà gần đây lại xen chữ Tây, nếu học thuần quốc ngữ mà toàn không hiểu hai thứ chữ kia, chữ Hán thông hành đã lâu, nay đã gác không nói làm gì; chữ chữ tây là chữ thông dụng giao thiệp trên đường sống hiện thời, mà nếu mù điếc trơn thì môn học phổ thông đó không đủ ứng phó với đời, trừ phi nằm co trong một xóm.

Học cao có hại chứ nếu học thấp quá, trí không đủ phân đoán, đối với công cuộc văn minh thông thường cũng không hiểu ra sao, thì cái hại nghe bậy theo mù tương không phải là ít; chính những cuộc lộn xộn trong xứ này, trong đó phần đông là hạng ít học, theo mù, mang cái bệnh ăn cơm nấu sống kia, náo nhào là toàn do cái hại học cao.

Học để sống, bằng theo xu thế trên đường sống ngay nay mà chuẩn định sự học, như là môn học phổ thông. Ai noi việc học, nên lưu ý tới chỗ thực tế hơn là phó diên bề ngoài.

Độc-lơ Dụng

Cùng cao nhà buôn, các nhà kỹ nghệ ở thành phố Huế và các tư gia có hàng tới và hàng đi ở gare Huế

Bắt đầu từ ngày 3 Janvier 1936, quan Giám-đốc ở Tài-chánh Đông-dương đã chuẩn y cho tôi cũng ở Hân-xa Đông-Pháp ký bản hợp đồng (Marché de gré à gré) về sự vận-tải hàng hóa từ gare Huế về thành phố Huế và từ phố Huế về gare (service à domicile). Về sự vận tải này, tôi phải ký một số học lớn để bảo đảm hàng hóa cho an toàn.

Các nhà buôn hàng tới hoặc hàng đi được lãnh chứng, khỏi phải phí, tránh sự gian lận thì xin thương lượng cùng:

PHAN-HUY-ĐẬU

Nhà vận-tải

Nº 54, Rue Paul-Bert - HUẾ

NOTA. - Các nhà có quyền xem bản hợp-đồng tại ký với số 54.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG - PHÁP

Kỳ phát hành thứ nhất

XỔ NGÀY 11 THÁNG BẢY TÂY NĂM 1936

800.000 vé, mỗi vé giá một đồng (1\$)

60 phần trăm chia cho các số trúng theo bản kế sau đây:

1 số trúng được	100.000\$
1	40.000
1	20.000
8	2.000
16	1.000
80	400
800	80
800	40
8.000	20

Các công số mà thường công

chúng nâng vãng lại như số Kho Bạc, Thương Chánh, Giấy Thép, văn bản... và các viên chức, hào lý, nhà thương mại cũng là nhiều người khác đều có bản vé số. Muốn biết tên những người nào có bản, thì đến mấy nơi thường hay bán vé số, mà xem.

NÊN CHÚ Ý!

Hạn thời bản vé, khắp trong xứ Trung kỳ, thì nơi trước, chỗ sau, nhưng chiều ngày mùng 7 tháng 7 tây năm 1936 là tức chỉ: duy chỉ ở Kinh đô và các tỉnh lỵ, thì các số Kho Bạc còn bán cho đến 4 giờ rưỡi chiều ngày mùng 8 tháng 7 tây, nhất định không sửa đổi.

Phú-Xuân Học-hiệu

Đã cả các lớp:
từ lớp Đông-Xu đến lớp
Tứ-niên Cụ-thể.
Lập từ năm 1936

PHÒNG TÍCH «CON CHIM»

GIÀ TRUYỀN NGỒ ĐẠI
Xem bài tường thuật ở kỳ báo trước hoặc kỳ sau. Tìm CON CHIM ở trang tư số 10.

TẠI HỘI CHỢ HUẾ

NHÀ THUỐC VINH-THỌ TOURANE

sẽ biếu 10.000 gói thuốc

Lập-Chi Phát-Lành-Tán

HIỆU CHỮ THỢ

CHUYÊN TRỊ:

Cảm, Cúm, Nhức đầu, Sốt mũi, Nghẹt mũi

Đã nổi tiếng thần hiệu lâu nay

Stand N° 29 (gần cửa đi vào)

Cần nhiều Đại-lý, Chi-điểm khắp xứ Đông-Pháp

Nhà thuốc NAM-THIÊN-ĐƯỜNG Hanoi là nhà thuốc Nam ra đời đã lâu năm, to nhất và danh tiếng nhất trong nước. Cần đặt nhiều Đại-lý, Chi-điểm ở các tỉnh, các phủ, huyện, các chợ to, bốn lòn khắp xứ Đông Pháp, nghĩ nào muốn làm, xin cứ đến hoặc gởi thư cho các nơi sau này: Về xứ Trung-kỳ, từ Thanh-hóa đến Hà-tĩnh thì hỏi tại Đại-lý NAM-THIÊN-ĐƯỜNG, 36, Rue Serrant Vinh - từ Hà-dôn đến Phan-thiết thì hỏi tại Tổng-Đại-lý NHƠN-THO-ĐƯỜNG, Rue Đông-Khánh Tourane - Về xứ Lào (Lao) thì hỏi tại M. ĐÀO-TIẾN, Maison Nhứt-nhứt-tán ở Thakhek - Về Nam, Bắc-kỳ và Cao-mên (Cambodge) thì hỏi tại Tổng-Cục NAM-THIÊN-ĐƯỜNG, 46 Rue des Phares, Hanoi.

Còn như nghĩ nào muốn dùng thuốc gì, xin sẵn lòng chiế cổ đến các nơi kể trên, hoặc đến các nhà Đại-lý NAM-THIÊN-ĐƯỜNG ở các tỉnh sẽ có đủ các thứ thuốc rất linh nghiệm. Ở xa xin gởi thư và timbre để chúng tôi sẽ gởi catalogue đến hẳn.

NAM-THIÊN-ĐƯỜNG chủ-nhơn kính cáo

AI ĐI XEM HỘI CHỢ HUẾ

Nhớ đến gian hàng của

nhà thuốc VÕ - VĂN - VÂN Thudamot

Chung dọn trông rất đẹp, ban đêm thấp điện sáng choan

Trong mấy ngày Hội-chợ, bán giá quảng-cáo

Một dịp chưa từng có, chờ nên bỏ qua rất ướng

Biểu không sách thuốc "VIỆT-NAM THỢ THỂ"

Thuốc VÕ-VĂN-VÂN có công hiệu cùng không, bà con ắt đã biết

DẦU GỪ-LÀ VÀ DẦU MẮN TRUNG-LẬP HIỆU VÕ-VĂN-VÂN SẼ BÁN RẤT HẠ GIÁ

TRONG NHỊP HỘI-CHỢ

và tại gian hàng riêng của nhà VIÊN-ĐỆ ở HỘI-CHỢ

Hàng KHUYNH-DIỆP

Hàng VÉ ĐÉ

bán giá quảng-cáo rất rẻ

Các nhà buôn ở các nơi đến Huế, muốn thương lượng làm đại-lý hàng KHUYNH-DIỆP hay hàng VÉ ĐÉ, xin mời đến tại gian hàng Hội-Chợ hay tại nhà VIÊN-ĐỆ ở Bến-Ngự, Quai de la Suisse, số nhà 11.

Bình Phong = Tình LẬU, DƯƠNG-MAI, SANG-ĐỘC

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Tor nhân tạo

(Tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Xho chuyên

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

BIỂU !! BIỂU !!

Nhơn dịp Hội - Chợ Huế
NHÀ THUỐC

VỎ-ĐÌNH-DÂN
Có dọn căn Hàng tại số 80

Quý khách có lòng chiều cố, xin mời lại gian hàng của chúng tôi, hay Phan-cuộc số nhà 57, Rue Paul-Bert, mua từ 0\$50 thuốc trở lên, đều có biểu thuốc ĐẠI-BỘ CƯỜNG-NGOẠI, là thứ thuốc danh tiếng như ĐÔNG-DƯƠNG DỊP MAY HIỀM CÓ, XIN CHỜ BỎ QUA



M^{re} RICHARD

Phono-Photo-Musique

Trước ở đường Citadelle số 7

NAY DỜI ĐẾN

Đường GIA - LONG số 87 - HUẾ

KH. TRƯỜNG HÁT

Nhà rộng, Hàng hóa đủ hơn

Ngồi máy hát đĩa hát BEKA,

lại còn bán máy chụp hình và đồ phụ tùng

giá như bên Pháp.

Đàn tây như violon, mandoline, banjo

giá từ 2\$50 của hiệu COUESNON - PARIS.

Chúc năm mới

(HÁT A ĐÀO)

Mở đầu:

Màu xuân ai khéo vẽ vời,

Đầy thắm hoa gấm, một trời niềm vui.

Chúc mừng năm mới, chúc mừng năm mới,

Thái hòa cảnh tượng, rõ ràng tươi vui.

Nội:

Tết Xuân mới, đầu năm Bình-tỷ,

Suối năm xuân hòa khí xuân phong.

Chúc tân ty vạn sự bình an,

Đường phát đạt, Công, Cò, Sĩ, Nông, đều

lên bộ.

Già trẻ vui, đời là ngọt,

Mừng Xuân, chào Tết, cảnh tiên thiên.

Các nhà buôn bán, các nhà buôn bán,

Trăm họ khỏe, các nhà buôn bán, các nhà buôn bán,

lên bộ, lên bộ, lên bộ, lên bộ,

Cảnh non sông, cảnh non sông,

Và Xuân rạng rỡ, và Xuân rạng rỡ.

AN-THÀNH

AN-THÀNH, là một nhà dệt các thứ đồ

phần may bằng lụa và cotton, chemises

maillots các loại theo và bán cả các thứ

lụa, Boudoir, tuxedo, vest, etc. Ai mua

sĩ có giá riêng rẽ-biệt.

AN-THÀNH

41, phố Hàng Đào - HANOI

NHÀ THUỐC

"ÔNG TIỀN"

84, 86, 88, 90, 92, rue Paul Blanchy prolongée

PHUQUAN - SAIGON,

MỘT MÓN THUỐC MỚI TÌM -

Trị được các chứng bệnh

phong độc, sanh bệnh

ngoại da, như: ghẻ chốc,

lác vôi, lác đồng tiền,

mụn cám, mụn học, mụn,

lông đen, bất biến công

những mụn mọc ngoài

da nổi cũng mình mẩy,

ăn đồ có giẻ, ngứa ngáy

khó chịu như thế.

CHANG NHƯNG THOA PHẾT

SƠ SÀI MÀ HẾT ĐẶNG, bằng nước

thuốc "GIẢI PHONG SẮC ĐỘC

HOÀN" hiện "ÔNG TIỀN" sẽ trả

tiền hết những độc địa trong mình.

Làm cho máu trở nên tinh sạch,

trời tối mà trả các chứng bệnh trên,

sự kiện nghiệm thấy liền trước mắt

Mỗi hộp giá: 0\$60

có bán khắp nơi. HUẾ 51 rue Giaclong

HOÀNG - VĂN - ÁP

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng: Nào, rồi tiền, nào mau mau trong tay... (tiếp theo trang 3)

NHÂN TẠO HUYẾT

BỘ-HUYẾT - SẮT-TRƯNG

CHUYÊN TRỊ: Di-tính, mệng - tinh,

hoạt-tinh - Khí cơ thể; da, da, da,

màu da, màu da, màu da, màu da,

hàng da, hàng da, hàng da, hàng da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

chăm da, chăm da, chăm da, chăm da,

BỘ. BA !...

MUỐN : TỐT. LỢI. RẺ

XIN ĐỀ Ý MÀ DỪNG :

1) DẦU XANG (ESSENCE)

2) DẦU NHỚT (HUILE)

3) MỠ (GRAISSE)

Có dùng mới biết ;

S
H
E
L
L

SHELLCOOL

SHELL A CYL

HUILE SHELL

GRAISSE SHELL

biết chắc dùng mãi

Đầu đầu cũng sản có

SHELL

Directeur Général: HUYNH-THUOC-KHANG

Huân

https://tieuu.hopto.org